



- I - Cap sur les années 80
- II - Rêves d'Ecluse  
(Folies d'opérettes)
- III - Opéras Louffes
- IV - Calendrier 1983

Nom de l'association : LA PENICHE OPERA

Siège Social : 52, Avenue de Choisy  
75013 PARIS

Tel. : 670 11 61

But de l'association : Organiser des ateliers, des animations,  
des concerts, des spectacles de théâtre  
musical et lyrique s'adressant à un  
nouveau public, avec un répertoire original  
et de nouvelles méthodes.

Statuts : Association de 1901

Présidence : Ivan MATIAKH

Direction : Mireille LARROCHE

Direction Musicale : Jean-Claude PENNETIER

## conseil d'administration

---

jean jacques ballet

pianiste, professeur  
(conservatoire de musique de genève)

béatrice cramoi

artiste lyrique

pierre danais

artiste lyrique

xavier depraz

professeur d'art lyrique  
(conservatoire national supérieur  
de musique de paris)

brigitte massin

écrivain musicologue

ivan matiakh

artiste lyrique

philippe olivier

journaliste

claudie prey

compositeur

yves prin

compositeur, chef d'orchestre

## bureau

---

ivan matiakh

président

béatrice cramoi

trésorière

pierre danais

secrétaire

## direction

---

mireille larroche

## CAP SUR LE THEATRE LYRIQUE DES ANNEES 80

Un magnifique projet, aux multiples possibilités, une équipe permanente de chanteurs, hommes et femmes, musiciens, metteurs en scène, scénographes, etc. qui décident d'y ancrer leurs rêves de théâtre musical, voilà la Peniche Opéra.

(Pourquoi "Opéra" ? Par souci de simplicité. Le Théâtre musical persiste toujours à croire qu'il se cherche encore, sans savoir que depuis longtemps s'est trouvé.)

### Paysages

Où en est le théâtre musical en 82 ?

Nous bénéficions de plus de dix années d'un gigantesque travail qui a permis à un genre nouveau de val le jour : des lieux, des institutions, des écrits théoriques, des pratiques exemplaires et déjà un répertoire existe.

A ces années de combat, à ces années dures, menacées (regardons le vocabulaire utilisé par la presse : l'avant-garde, l'avant-poste, la "position" esthétique, le bastion, le front, le groupuscule, voire : la révolution, le terrorisme, le totalitarisme), à ces années de lutte donc, semble succéder, du moins nous l'espérons, une période plus sereine.

### Horizons

Quant à nous, nous aimerions nous laisser porter par les innombrables courants de cette décennie, par toutes les formes de musique d'aujourd'hui (créations) en remontant parfois le cours du "répertoire musical" en en repérant les sources (recherches de traditions de théâtre musical - du théâtre du Moyen Age aux grands classiques du XX<sup>e</sup> siècle en passant par le théâtre de Brecht, l'opéra buffa, etc.) tout en nous ancrant dans la réalité sociale par une politique d'animations (spectacles musicaux pour enfants, travail avec des amateurs, concerts, lectures, soirées, que la Peniche Opéra, grâce à sa mobilité, à la légèreté de ses structures, à l'originalité de son cadre puisse être un instrument adapté aux horizons des années 80, tel est notre souhait.

Prochaine escale ? A suivre.

## CAP SUR LE THEATRE LYRIQUE DES ANNEES 80.

Un magnifique jouet, aux multiples possibilités, une équipe permanente de chanteurs, comédiens, musiciens, metteurs en scène, scénographes, etc. qui décident d'y ancrer leurs rêves de théâtre musical : voilà la Péniche Opéra.

(Pourquoi "Opéra" ? Par souci de simplicité. Le Théâtre Musical persiste toujours à croire qu'il se cherche encore, sans savoir que depuis longtemps il s'est trouvé).

### Paysages :

Où en est le théâtre musical en 82 ?

Nous bénéficions de plus de dix années d'un gigantesque travail qui a permis à un genre nouveau de voir le jour : des lieux, des institutions, des écrits théoriques, des pratiques exemplaires et, déjà, un répertoire existe. A ces années de combat, à ces années dures, menacées (regardons le vocabulaire utilisé par la presse : l'avant-garde, l'avant-poste, la "position" esthétique, le bastion le front, le groupuscule, voire : la révolution, le terrorisme, le totalitarisme), à ces années de lutte donc, semble succéder, du moins nous l'espérons, une période plus sereine.

### Horizons :

Quant à nous, nous aimerions nous laisser porter par les innombrables courants de cette décennie, par toutes les formes de musique d'aujourd'hui (Créations) en remontant parfois le cours du "répertoire musical" en repérant les sources (recherches de traditions de théâtre musical : du théâtre du Moyen Age aux grands classiques du XXème siècle en passant par le théâtre de tréteaux, l'opéra buffa, etc.) tout en nous ancrant dans la réalité sociale par une politique d'animations (spectacles musicaux pour enfants, travail avec des amateurs, concerts, lectures, soirées...) que la Péniche Opéra, grâce à sa mobilité, à la légèreté de ses structures, à l'originalité de son cadre, puisse être un instrument adapté aux horizons des années 80, tel est notre souhait.

Prochaine escale ? A suivre.

## SOMMAIRE

- I. RAPPEL D'UNE DEMARCHE ET SOUVENIR DE SPECTACLES
- II. PROJETS ET PERSPECTIVES
  1. INTRODUCTION
  2. ORGANISATION D'UNE STRUCTURE PERMANENTE
    - A. Le Répertoire
    - B. Les créations : - spectacles d'ateliers  
- spectacles du répertoire  
- Ouvrages contemporains
    - C. L'Animation
    - D. La Formation : - Ateliers de technique  
de création  
- Atelier de création
  3. AMENAGEMENT D'UN LIEU PERMANENT
    - . Difficultés rencontrées sur la Péniche
    - . Définition d'un nouveau lieu
  4. CONCLUSION
- III. PROPOSITION D'UN CALENDRIER POUR LA SAISON 1983
- IV. PROPOSITION D'UN CALENDRIER POUR LA SAISON 1984/1985
- V. AVANTS PROJETS BUDGETAIRES ANNUELS DE FONCTIONNEMENT ET  
DES SPECTACLES

Annexe : Projet d'extension de la Péniche

## I. RAPPEL D'UNE DEMARCHE ET SOUVENIRS DE SPECTACLES

"Et si nous montions un "opéra" à la Péniche ?...

La Péniche Opéra !!!!...

C'était à la fois une joyeuse provocation mais aussi l'aboutissement de cette envie, de cette curiosité, de cet appétit de musique, qui, depuis le début, impulsaient toutes les activités de notre équipe ; cette "musique spectacle", cette "musique théâtre", qui apparaissait déjà dans nos premiers spectacles : "En attendant Godot" de S. Beckett, "le Petit Mahagonny" de B. Brecht.

Depuis avec l'aide d'Ivan Matiakh, artiste lyrique, nous partons chaque année à la "chasse aux compositeurs"... Claude Prey, Pascal Dusapin, François Bernard Mache, Yves Prin, Detlev Kieffer, Katori Makino, Félix Ibarrondo, Françoise Barrière, Nicolas Frize, Graziane Finzi, Jean Podromidès ont été nos premiers interlocuteurs. Avec eux, nous avons réussi à trouver, au travers de "l'actualité", un terrain d'entente et de communication, riche de création commune.

Tout d'abord avec Claude Prey dans Utopopolis, opéra policier, écrit pour la Péniche à partir d'un fait divers récent (spectacle créé à Paris en Avril 80, présenté au Festival d'Avignon et en tournée durant l'été 80. Co-production France Culture)  
38 représentations ; plus de 5000 spectateurs.

Puis, Instantané, encore plus étroitement lié à l'actualité, puisqu'il s'agit ici de la mise en page d'un journal musical à partir de huit articles sélectionnés dans la presse et confiés à huit compositeurs différents. (Spectacle créé à Bordeaux en Juin 81 et présenté à Avignon. 11 représentations ; 2000 spectateurs. Co-production France Culture/Ecole de Bordeaux/Centre France Lyrique/La Péniche.)

- "L'Histoire du Soldat" de Stavinsky

Parallèlement à la création, il nous a semblé important de mener une réflexion sur des ouvrages du répertoire qui ont marqué l'histoire du théâtre musical. Toujours dans la perspective d'une ouverture sur la création contemporaine, Mireille Larroche a demandé à Renaud Gagneux d'écrire une première partie à l'histoire du Soldat : "Il était sept jours un soldat".

.../...

Une très belle approche du théâtre musical contemporain pour un public non initié.

- Création à Orsay
- Tournée à Ivry, Quimper
- Représentation à Paris le 21 Juin 1982
- Enregistrement France Culture
- Plus de 1500 spectateurs

- Actualité

Avec Antoine Duhamel, Claude Prey, Pascal Dusapin, Renaud Gagneux, Monique Cecconi, Detlev Kieffer, Nicolas Frize... Une version 1982 de notre journal musical. Même principe qu'Instantané mais avec de nouveaux compositeurs et de nouveaux sujets.

- 10 représentations à Paris Juin 1982
- 1 représentation à Bordeaux Octobre 1982
- Enregistrement France Culture Juin 1982
- Enregistrement pour FR3 Octobre 1982
- 2000 spectateurs

Co-production Alpha-Fnac / Ecole de Bordeaux / Centre France Lyrique / La Péniche Opéra

- Les soirées SATIE

"Il ne s'agit pas de savoir si Satie est valable. Il est indispensable". John Cage

Nous avons voulu ces soirées comme une interrogation.

"Comment allez vous Maître ? Peut-être pour avoir une réponse à notre propre "Comment allons nous, nous même ?"

3 soirées les 12 , 13 et 14 Septembre 1982 à Paris.  
(600 spectateurs)

Dans ces créations quel était notre but essentiel ?

D'une part, rassembler de jeunes chanteurs, de jeunes comédiens, des compositeurs, des plasticiens et des écrivains autour d'un projet commun.

D'autre part, tenter de trouver un mode d'expression contemporain s'adressant à un nouveau public à travers de nouveaux sujets.

L'expérience de ces premiers spectacles tant par les réactions du public que par celles de la presse, nous permet de penser que nos efforts ne sont pas restés sans résultats.

.../...

## II. PROJETS ET PERSPECTIVES

### 1. INTRODUCTION

La Péniche Opéra, association 1901, a été créé en Février 1982, subventionnée par le Ministère de la Culture, Direction de la Musique et Direction Régionale des Affaires Culturelles.

Mireille Larroche assure la Direction Générale et artistique de la Péniche Opéra et Jean-Claude Pennetier la Direction Musicale.

Pendant les six premiers mois de son existence la Péniche Opéra a vécu dans les locaux de la Péniche Théâtre, mais cette situation ne saurait se poursuivre indéfiniment ; en effet les programmations de la Péniche Théâtre ont repris. Nous allons donc être amenés à jouer et répéter dans d'autres salles à Paris.

Recherche, formation, animation et création sont des termes qui, dans notre esprit, ont toujours été étroitement liés. Notre travail est orienté :

- vers le public, chez qui il existe un engouement pour l'opéra et un intérêt évident pour les expériences nouvelles mais qui, hors des sentiers battus du répertoire traditionnel, est totalement ignorant.
- vers les chanteurs, compositeurs, écrivains, musiciens qui, pour la plupart, sont à la recherche d'un nouveau style, de nouvelles méthodes.

Ce travail n'est possible que s'il s'appuie sur une structure de base permettant :

- la durée : ce travail demande du temps, beaucoup de temps. Tout reste à découvrir. Les erreurs, les tâtonnements sont inévitables.
- la simultanéité : un travail d'animation, de formation et de création mené parallèlement, engendre une sorte de synergie, les différents domaines d'activités se complétant, se corrigeant et s'enrichissant les uns les autres en permanence.

Mais la Péniche Opéra ne dispose ni de l'espace, ni du personnel, ni du matériel nécessaire pour mener à bien un tel projet. Nous nous contentons - au prix de gros efforts et de lourds sacrifices - de faire tourner le plus possible nos spectacles (44 représentations pour Utopopolis - 35 représentations dont 25 au printemps prochain pour Actualité) et d'assurer des animations dans la mesure de nos possibilités.

Le succès de nos spectacles mais aussi la prise de conscience de l'énorme distorsion entre le niveau de nos ambitions et la faiblesse de nos moyens nous ont amené à envisager :

- l'organisation d'une structure permanente
- l'aménagement d'un "lieu" permanent.

.../...

## 2. ORGANISATION D'UNE STRUCTURE PERMANENTE

Il est très important de clarifier tout de suite ce que nous entendons par une structure permanente.

En aucun cas, il ne s'agit d'une troupe de chanteurs, mais d'une structure administrative et technique.

Pour des raisons éthiques et esthétiques, nous ne souhaitons pas créer de troupe permanente ; mais il nous paraît indispensable que certaines personnes assurent la permanence et la continuité nécessaires à l'élaboration d'une direction artistique cohérente.

- 1 Directeur
- 1 Directeur Musical
- 1 Administrateur
- 1 Secrétaire
- et 1 Technicien

nous semble constituer le noyau vital de notre entreprise. Certains postes grâce à l'Aide du Ministère ont pu être pourvus, mais d'autres restent vacants faute de moyens et font grandement défaut à la bonne marche de notre équipe.

### A) Le répertoire

Quel est le répertoire du Théâtre Musical et dans quels domaines souhaiterions nous travailler dans les années à venir ?

### Inverser la perspective

Le Théâtre Musical n'est pas le fils monstrueux de l'ancêtre Opéra, mais un genre multiple et contradictoire.

### Retrouver un foisonnement de styles

Chaque époque invente son Théâtre Musical, correspondant à l'évolution de la société, aux courants esthétiques, etc...

Du Moyen-Age au XXème siècle on peut trouver des similitudes :

- l'intégration de la musique à l'action dramatique
- la légèreté des effectifs et des moyens
- un certain type d'interprètes

### Quelques formes historiques

- Le théâtre du Moyen-Age
- le divertissement de cour
- le répertoire baroque
- Le théâtre de la foire
- l'opéra comique français
- le Singspiel
- l'opéra buffa
- l'opérette, le vaudeville
- la comédie musicale
- le théâtre musical du XXème siècle  
(Schönberg, Satie, Stravinsky, Weil, ETC...)

## Inventer les années 80

Le propos est donc de partir à la recherche de ces formes théâtrales (dont les traditions sont plus ou moins perdues), avec notre sensibilité du XXème siècle, notre culture, notre intuition de l'avenir, notre goût de l'héritage, non pas dans une attitude nostalgique et passéiste, mais dans la perspective d'un théâtre musical contemporain.

Il s'agit d'enrichir notre pratique d'interprètes du XXème siècle, à la lumière de ces différents courants, de dédramatiser le rapport du public au théâtre musical d'avant-garde et d'affirmer des continuités pour mieux inventer le théâtre musical des années à venir.

## Quelques exemples pour les saisons futures

- Travail sur l'opérette (saison 1983)
- Travail sur la musique baroque (projet Rameau 1985)

### B) Les Créations

Nous envisageons 2 types de spectacles

#### - Spectacles d'Atelier

Spectacles "légers" avec une petite équipe (distribution et formation musicale réduites)

Ces spectacles permettraient :

- à des compositeurs de faire leurs premiers essais dans le domaine lyrique ou de tenter de nouvelles expériences : Ex : "ACTUALITE"

- à notre équipe de se consacrer à un compositeur, une époque ou un genre particulier. Ex : "Soirées SATIE" ou "Histoire du Soldat"

- la réalisation de "concerts" ou de simples "lectures musicales".

Ces spectacles seraient à l'opéra ce que le croquis est à la peinture, le polaroid à la photo : des "essais" constituant des étapes nécessaires à la recherche.

.../...

- Spectacles à effectifs plus importants

Jusqu'à présent nos spectacles se sont toujours limités à la structure du "mini-opéra", faute de moyens. Mais il nous semble très important de créer de temps en temps des ouvrages plus conséquents afin que tous les aspects, tous les éléments constitutifs du spectacle lyrique (choeur, orchestre, décors, scénographie etc...) puissent s'épanouir dans une écriture radicalement novatrice.

Ceci est vrai pour les spectacles du répertoire mais également pour les créations.

De nombreux compositeurs contemporains devraient avoir l'occasion de créer de tels ouvrages. Prey, Prin, Duhamel, Gagneux, Mache, Podromidès, Claustre, Ferrero, sont autant de compositeurs avec lesquels nous souhaiterions travailler à une grande échelle.

Plusieurs projets se sont dégagés et attendent les moyens financiers nécessaires à leur mise en oeuvre, un projet sur "Rameau" avec Pierre Bartolomé, un projet avec Michel Tournier sur son dernier roman : "Gaspard, Melchior et Balthazar" et un troisième avec Milan Kundera. Deux auteurs pour qui la musique a toujours joué un rôle très important jusque dans leur écriture littéraire. Deux auteurs avec lesquels il serait passionnant pour nous d'envisager le problème d'une écriture lyrique contemporaine.

C) L'Animation : Animation de quartier

Avec un souci principal d'information.

Création d'ateliers ouverts permettant aux "amateurs" - au sens noble du terme - de recevoir une véritable information soit au contact direct des créateurs (compositeurs) soit au contact des "maîtres d'oeuvre" (chanteurs interprètes, musiciens, chefs d'orchestre etc...)

Un véritable dialogue - non pas entre des "animateurs" ou "professeurs" et des "élèves" (nous ne sommes pas là pour remplacer un conservatoire ou une classe de musique) mais entre des créateurs, des interprètes et un public - nous a toujours semblé fondamental.

Par ailleurs, de plus en plus, des chanteurs ou musiciens "amateurs" souhaiteraient pouvoir s'exprimer en public. Pourquoi ne pas mettre à la disposition de ces personnes ou de ces groupes, un "lieu" leur permettant de rencontrer un public, de se rencontrer entre eux et de rencontrer par la même occasion des professionnels ?

(Expériences très fructueuses, déjà réalisées par la Péniche à l'occasion des Festivals amateurs - Juin 1979 et 1980).

#### D) La Formation

Un centre de recherches et d'animations nécessite d'abord la constitution d'une équipe prête à travailler sur de nouvelles techniques, - parfois à inventer - avec de nouvelles méthodes, avec une nouvelle mentalité, et donc de se soumettre à une formation permanente basée essentiellement sur un dialogue entre les interprètes, les compositeurs et les metteurs en scène.

Nous envisageons donc la création :

- d'ateliers de technique d'interprétation  
(compte tenu de la diversification de plus en plus importante des techniques vocales)

- . Atelier avec Ahmed Essayad (1984)
- . Atelier Musique Baroque (1985)

- d'ateliers de création  
Plus ouverts, consacrés à la recherche commune autour d'un ouvrage précis.

- . Atelier "Opérette" Décembre 82/Janvier 83.

#### 3. AMENAGEMENT D'UN LIEU PERMANENT

La Péniche est une salle de 150 personnes, amarrée 6 mois par an à Paris, et qui part en tournée 4 à 5 mois l'été. Les possibilités qu'elle offre sont certes intéressantes mais beaucoup trop insuffisantes pour un projet lyrique :

##### - Au niveau de la création

La Péniche n'est pas un lieu particulièrement approprié à la création lyrique. Elle limite nos possibilités artistiques : par ses dimensions scéniques réduites, par ses qualités acoustiques très médiocres (manque d'isolation...) par son équipement très sommaire.

##### - Au niveau de l'animation et de la formation

La Péniche est une salle unique de 150 places, avec un seul bureau de 4 m<sup>2</sup>, une surface totale au sol de 140 m<sup>2</sup>. Pas d'atelier, pas de salle de travail, pas de moyen de stockage, pas de salle d'accueil. Cette exigüité des lieux exclue toute possibilité de travail "en simultané..."

##### - Au niveau de la fréquentation

La jauge de la Péniche, avec ses 150 places, nous oblige

à refuser trop souvent des spectateurs, ce qui, en plus limite dramatiquement nos recettes.

### Compte rendu de la Fréquentation

Péniche Opéra : 1982

#### "Histoire du Soldat"

Orsay	:	500 personnes
Ivry	:	300 personnes
Paris Péniche	:	200 personnes
Quimper	:	500 personnes

#### "Actualité"

10 représentations : 1 500 personnes  
(contenance de la Péniche : 120 places)

#### "Soirées SATIE"

3 soirées : 600 personnes  
(contenance de la Péniche : 150 places)

On se rend bien compte avec ce compte rendu que la fréquentation des spectacles est d'au moins 110 %.

Il nous paraît donc fondamental d'envisager très rapidement la possibilité d'acquérir un espace supplémentaire. Cet espace complémentaire devrait comprendre, dans un premier temps :

- des ateliers environ 100 m<sup>2</sup>
- 3 salles de travail représentant globalement 150 m<sup>2</sup>
- des bureaux et dépendances (env. 50 m<sup>2</sup>)

et, dans un deuxième temps :

- une salle de spectacles de 450 places avec ses dépendances.

Pour les créations plus importantes, les co-productions permettent d'utiliser momentanément un grand théâtre.

Il ne s'agit pas pour autant d'abandonner la Péniche. Ce lieu sympathique doit continuer à fonctionner avec ses animations de quartier. Il pourrait en plus être consacré à la présentation des "spectacles d'Atelier".

### 3. CONCLUSION

L'équipe de la Péniche Opéra existe ; elle a fait ses preuves elle a de grandes ambitions...  
... Mais elle manque de moyens.

.../...

Dans quelle mesure les Pouvoirs Publics sont-ils décidés à l'aider à se transformer, à se développer, tout en lui conservant sa spécificité ?

Nous vous prions de trouver ci-joint un projet concernant l'extension de la Péniche à une salle de 450 places,  
un projet précis

pour la saison 83,

un avant-projet pour  
la saison 84 et les avants projets budgétaires s'y rapportant.

"LES FOLIES PENICHE"

Rêves d'Ecluse/Folies d'opérettes

LES 19-20 et 26-27 Décembre 1982

LES 16-17 et 23-24 Janvier 1983

LES 1- 2- et 3 Février 1983

Direction musicale : Jean-Claude PENNETIER  
Mise en scène : Mireille LARROCHE  
Dramaturgie : Pierre DANAIS  
Scénographie : Christian NARCY  
Assistant à la mise en scène : Bernard BROCCA  
Régie Générale : Daniel MICHEL  
Costumes : Evelyne HOFTRÉ et Marcel DUSSARAT  
Assistante : Cécile PENNETIER

avec

Francine BOUFFARD  
Joelle VAUTHIER  
Danièle BAPTISTE  
Patrice DAUZIER  
Pierre DANAIS  
Sarah STERLING  
Antoine NORMAND  
Daniel HONORE

Jean-Paul ROTH et Louis LANGREE au piano

La Péniche Opéra propose un cycle de spectacles sur l'opérette : l'Avant-Garde et l'Opérette ou les Folies Péniche.

Ces Folies Péniche se dérouleront en 3 temps :

- 1°) "Rêves d'Ecluse"/Folies d'opérettes

les 19-20 et 26-27 Décembre 1982

les 16-17 et 23-24 Janvier 1983

les 1 - 2 et 3 Février 1983

- 2°) "Opéras Louffes"

Du 6 au 30 Juin 1983

- 3°) Un projet "d'opérette" avec Georges APERGHIS, aboutissement de ce travail sur l'opérette rentrée 1984.

Attachée de presse : Brigitte JAIS - 325 99 55 -

## L'AVANT GARDE ET L'OPERETTE OU LES 'FOLIES PENICHE'

---

"A moi. L'histoire d'une de mes folies.  
Depuis longtemps je me vantaais de posséder tous les paysages possibles, et trouvais dérisoires les célébrités de la peinture et de la poésie moderne. J'aimais les peintures idiotes, dessus les portes, décors, toiles de saltimbanques, enseignes, enluminures populaires, la littérature démodée, latin d'église, livres érotiques sans orthographe, romans de nos aïeules, contes de fées, petits livres de l'enfance opéras vieux, refrains niais, rythmes naïfs..."

Arthur Rimbaud  
(Une saison en enfer)

### POURQUOI CE PROJET ?

- 1°) Tout d'abord, à l'origine, une réflexion sur le fossé qui sépare actuellement la musique de grande écoute (de divertissement) de la musique "savante" (d'avant-garde) - plus particulièrement en Europe et surtout en France -
- 2°) Ensuite, une volonté de redécouvrir un genre finalement mal connu ou trop facilement caricaturé : l'opérette. Considérer ce genre avec respect. S'y intéresser de la même manière qu'on s'intéresse aujourd'hui à la musique baroque ou à l'opéra français du XIXème (ou à la peinture pompier, à l'art nouveau etc...)  
Redécouvrir une esthétique. Un style.
  - Retrouver cette musique, donc, faite de "refrains niais" de "rythmes naïfs" (Rimbaud) mais aussi
  - une tradition littéraire de coq à l'âne, de burlesque, d'à peu près (de "Charantonneries", de "Turlupinades" disait Hervé) qui va de Rabelais à Prévert, en passant par les fatrasies du XVIIème et pourquoi pas les surréalistes.
- 3°) Des anecdotes, des images, des titres, des définitions :
  - Saint Saens disait, parlant de l'opérette que c'était "une fille de l'opéra comique qui aurait mal tourné".
  - Au XIX ème siècle, elle apparut avec Hervé sous le nom de "Folies Dramatiques".  
(Folie du latin Follia, la petite maison sous les feuilles, comme chacun sait).
  - Folies, Folies Bergères, Folie Méricourt, Folies Chailloux, Folies concertantes.
  - une anecdote : L'une des premières opérettes de l'histoire "L'Ours et le Pacha" de Hervé (surnommé le musicien toqué...)

a été créée à Bicêtre, à l'asile d'aliénés, par les malades eux-mêmes, sous la direction du compositeur (lui-même organiste à St Eustache et compositeur "savant" dans la journée, et "tapeur" dans les bastringues le soir...)

- des Titres : au hasard "Vlan dans l'oeil" d'Hervé "yoyaye ou la reine des Iles" (anthropophagie musicale) du même, (avec sa ballade de la Langouste atmosphérique !)

"2 sous de charbon" (asphyxie en un acte) toujours d'Hervé.

Et puis "L'omelette à la Folembuche", "La cour du roi Pétaud", "Mamzelle Vendémiaire", "Giroflé-Girofla" des noms d'emploi : mystérieux, incongrus : la Desclauzas, la Dugazon, le Trial, la divette (sans parler de la gommeuse etc...)

- Et puis Rimbaud enfin.

"A moi l'histoire d'une de mes folies. J'aimais les peintures idiotes ... Opéras vieux, refrains niais, rythmes naïfs. (Délires, alchimie du verbe)

On met dans un chapeau, on secoue. Sortent dans le désordre les Marx Brothers, les Ziegfeld Follies ; les surréalistes et Jacques Prévert. Et bien d'autres.

Peut-être aussi le simple plaisir d'une idée loufoque : le mariage de l'opérette et de l'avant-garde ... (la carpe et le lapin ?)

Pierre DANAIS

## FOLIES PENICHE

---

### Rêves d'Ecluse/Folies d'Opérettes

les 19-20 et 26-27 Décembre 1982

les 16-17 et 23-24 Janvier 1983

les 1 - 2 et 3 Février 1983

### Fêtes de Fin d'année

L'opérette est un genre dit "léger". ("Y aurait-il donc disait Messenger de la musique qui soit lourde"?)

Léger mais aussi fragile ("ce n'est rien un souffle, un rien" comme on chante dans RIP de Planquette) éphémère et vite périssable.

C'est l'écume, la mousse de cette époque qui va du second empire à la déclaration de guerre.

Comment retrouver le sens de ces oeuvres dont le secret tenait moins à l'écriture qu'à la personnalité des interprètes, du goût du moment, en un mot à des modes dont le charme est évanoué depuis longtemps.

Poussière, poucifs, effets trop appuyés recettes trop faciles, les partitions ne sont souvent que des carcasses vides.

Rares sont les "petits chefs d'oeuvre méconnus".

Et pourtant toute une époque est bien là avec son sens du rire, de la sensualité facile, de la grivoiserie du sous-entendu, de la franche vulgarité avec ses types sociaux, ses préoccupations et surtout avec ses silences pudiques et ses travestissements.

Nous ne jouerons donc pas aux musicologues. Nous n'exumerons pas une intégrale d'Hervé, d'Offenbach de Lecoq ou de Terrasse. Mais nous nous armerons de colle et de ciseaux. Découpages.

Montages.

Nous voilà revenus à Prévert. Collages FATRAS.

Si l'opérette est une sorte de carte postale naïve et populaire eh bien nous allons tenter de nous en servir pour réaliser des sortes de collages musicaux, et par là même retrouver ce sens du coq à l'âne, du fatras, du burlesque à partir de textes souvent discutables en eux-mêmes.

.../...

Nous aurons donc notre troupe avec sa divette, sa Dugazon sa Desclauzas, son trial etc...

Nous travaillerons rapidement, légèrement en essayant de retrouver l'esprit de ces musiques et si nous avons pris le parti de détourner cette malheureuse opérette de lui mettre la tête - et le reste - à l'envers, disons nous qu'en "bonne fille facile" (comme le disaient nos grands-pères) elle n'est pas à une légèreté près.

Un cadavre l'opérette ? Saurons nous le rendre exquis ?

AVANT PROJET BUDGETAIRE

a) L'Atelier - Novembre-Décembre 1982

- un maître de projet	: 7.500 x 3	22.500
- un metteur en scène	:	10.000
- un directeur musical	:	10.000
- 5 chanteurs / 2 mois	: 7.500 x 2 x 5	75.000
- 2 comédiens / 2 mois	: 7.500 x 2 x 2	30.000
- un décorateur	:	5.000
- un assistant	:	10.000
- un pianiste	: 7.500 x 2	15.000
- un technicien	:	1.000
- charges sociales	:	76.250

-----  
254.750

- Décor (+ costumes et accessoires)		40.000
- Location de piano		2.000
- Frais de partitions		3.000
- Lancement publicitaire		30.000
- Location d'une salle de répétitions / 2mois		6.000
- Frais divers		5.000

-----  
86.000

TOTAL

3 40.750  
=====

OPERAS LOUFFES : Du 6 au 30 Juin 1983

Devoirs de vacances -

Après ces travaux manuels - ces ouvrages de la colle et du ciseau - nous en viendrons à notre deuxième étape nos devoirs de vacances (Mai-Juin 1983).

Devoir proposé à des compositeurs d'aujourd'hui. (recruté parmi des musiciens "savants", exclusivement.)

Sujet : "Beaucoup de grands compositeurs des siècles passés ont su écrire des oeuvres de divertissement, des oeuvres comiques, des oeuvres légères : Bach Mozart, Hayd, Verdi Wagner, Franck, Honneger etc... Faites à votre tour En vous souvenant des spectacles présentés à la "Péniche Opéra" pour les fêtes de fin d'année un petit ouvrage (une oeuvrette) un petit opéra (une opérette) d'environ 15 mn qui puisse d'une manière ou d'une autre se rattacher à cette tradition française".

Mais vous dira-t-on il y a les professionnels de la musique légère ? Justement non.

Nous ne voulons que des musiciens sérieux qui jonglent naturellement avec les séries, se roulent dans les 1/8ème de tons, se saoulent d'électro acoustique, se défoncent aux micro intervalles.

Mesdames et Messieurs à vous. Faites nous rire comme l'ont su faire vos prédécesseurs. Faites nous rire avec des sons; faites nous bouger, enchantez nous, délasser nous. Et amusez nous.

Quant aux librettistes nous sommes allés les chercher chez les professionnels du récit, de "l'histoire bien troussée", chez les scénaristes, les auteurs de bandes dessinées, auteurs de nouvelles journalistes et romanciers.

Nous présenterons donc ce spectacle en juin, hors Péniche dans un vrai théâtre et espérons le dans une franche gaieté.

A l'occasion des représentations "Rêves d'Ecluse"/Folies  
Péniche, vous pourrez entendre des extraits de :

Chonchette	(Terrasse)
Pépito	(Offenbach)
Les petites brebis	(Varney)
Panthéon	(Terrasse)
Fish ton Kam	(Chabrier)
Le petit Faust	(Hervé)
Fiancée	(Terrasse)
Le canard à 3 têtes	(Jonas)
Le grand Mogol	(Audran)
Pâris	(Terrasse)
Le compositeur toqué	(Hervé)
La rose de St Flour	(Offenbach)
La fiancée du scaphandrier	(Terrasse)
La belle espagnole	(Hervé)
Le savetier	(Offenbach)
Avant le mariage	(Jonas)
M. et Me Denis	(Offenbach)
Les petites femmes de Loth	(Terrasse)

b) Le spectacle du mois de Mai : 1 mois de répétitions  
30 représentations

- un metteur en scène		10.000
- un directeur musical		10.000
- 6 chanteurs / 2 mois	7.500 x 2 x 6	90.000
- 2 comédiens / 2 mois	7.500 x 2 x 2	30.000
- 5 musiciens/40 services à 400 F.		80.000
- Décorateur		10.000
- Assistant		10.000
- Pianiste	7.500 x 2	15.000
- Technicien	7.500 x 2	15.000
- charges sociales		135.000
- Dramaturge et librettistes (avec charges)		15.000
- Location d'instruments		10.000
- Matériel d'orchestre		10.000
- Décor		30.000
- Costumes		30.000
- Divers		20.000
- Lancement publicitaire		100.000
- Location salle de spectacle/1 mois		3.000

TOTAL

523.000

CALENDRIER 1983

---

I - "LES SPECTACLES"

Décembre 1982/Janvier 1983 : "Rêves d'Ecluse/Folies d'Opérette"

Atelier opérettes  
11 représentations  
Dates : 19-20 26-27 Décembre 1982  
          16-17 23-24 Janvier 1983  
          1 - 2 - 3 Février 1983

Dramaturgie : Pierre DANAIS  
Direction musicale : Jean-Claude PENNETIER  
Mise en scène : Mireille LARROCHE

Lieu : La Péniche Théâtre  
          188, Quai de Jemmapes  
          75010 PARIS

Tel : 245 18 20

(cf dossier ci joint)

Mai - Juin 1983 : "Opéras Louffes"

Spectacles d'opérettes contemporaines  
20 représentations  
Dates : Du 6 au 30 Juin 1983

Dramaturgie : Pierre DANAIS  
Direction musicale : Jean-Claude PENNETIER  
Mise en scène : Mireille LARROCHE

Lieu : La Péniche Théâtre  
          188, Quai de Jemmapes  
          75010 PARIS

Tel : 245 18 20

(cf dossier ci-joint)

Octobre - Novembre 1983

Une création contemporaine dont nous ne sommes pas aujourd'hui en mesure de communiquer le titre. En effet, le choix définitif de ce 3ème spectacle dépend du montant des subventions qui seront accordées pour l'année.

.../...

## II - LES "SOIREEES PENICHE"

Outre ces créations, nous programmerons des 'soirées Péniche'.

1°) Au mois de Février : les 1 - 2 - 3 Février 1983  
"Folies intégrales"

Nous terminerons les représentations de notre spectacle "Reves d'Ecluse" par une fête de l'opérette" où nous présenterons au public sous forme de lecture musicale différentes opérettes en 1 acte dans leur intégralité (la belle espagnole, le musicien toqué d'Hervé, Chonchette de Terrasse...) dans un cadre féérique celui ou auraient pu se rencontrer Offenbach, Hortense Schéerer, Hervé, Terrasse, Toulouse, Lautrec, Jarry, Tardieu, Prévert, Joséphine Baker, les frères Marx, Bourvil, Devos... Tous ces personnages qui auront été nos compagnons tout au long de ce travail sur l'opérette et qui nous auront aidé à bâtir nos "Reves d'Ecluse".

2°) Au mois de Juin : les lundis 20 et 27  
"Les malheurs de l'Opéra" sur une idée de  
Jean-Claude PENNETIER

- littérature loufoque découlant de l'opéra
- Paraphrases musicales
- Fantaisies concert
- l'opéra du salon

3°) En Septembre 1983  
"Musique de Femmes"

D'autres "soirées" pourront être programmées tout au long de la soirée au rythme de nos envies, de nos moyens...

## III - LES CONCERTS

Des concerts-lecture d'ouvrages du répertoire ou de compositeurs contemporains auront lieu régulièrement dans la mesure de nos possibilités financières.

## IV - LA TOURNEE

Parallèlement à cette programmation, nous continuerons à tourner nos spectacles : avec et sans la Péniche.

Avec nos spectacles : "Satie"  
"Reves d'Ecluse"  
"L'histoire du Soldat"  
au printemps et à l'automne.

DERNIERE NOUVELLE.

La Péniche Opéra compte  
un nouveau membre d'équipage:  
Jean Claude PENNETIER, qui a  
accepté d'en devenir le Directeur  
Musical.

La Péniche Opéra

Saison 82 - 83

Fidèle au cap qu'elle s'est fixé, La Péniche Opéra se propose, pour la saison 82 - 83, de continuer sa traversée au fil des courants musicaux d'aujourd'hui, sans pour autant perdre de vue les sources du répertoire musical. (Tendance qui s'est déjà affirmée en Juin 1982 avec la création d'un opéra-journal, ACTUALITE, et la représentation de L'Histoire du Soldat de Stravinsky précédée en création mondiale de il était 7 jours un soldat de Renaud Gagneux.)

La Péniche Opéra fera donc sa rentrée dès la Mi-Septembre avec les projets suivants :

1°) Dimanche 12, Lundi 13 et Mardi 14 Septembre :  
Journées ERK SATIE, autour de Sports et Divertissements.  
avec animation nautique, concerts, oeuvres contemporaines.

2°) Les Lundis 13 Décembre 1982, 3 et 23 Janvier 1983,  
( soit toutes les trois semaines pendant 2mois) soirées  
" Opérettes " à bord de La Péniche. Montées et jouées par

.../...

une équipe permanente, ces opérettes sont aussi bien de courts ouvrages inconnus ou méconnus d'Offenbach, hervé Terrasse, etc... que des créations.

Un des propos de La Péniche Opéra est en effet de "donner un coup de projecteur" sur les formes dites légères et de susciter la création d'une opérette contemporaine en mettant en présence compositeurs d'aujourd'hui et librettistes inattendus. (Auteurs de bandes dessinées, scénaristes, romanciers, et autres...)

3°) Mai 1983 : La Péniche Opéra sort de La Péniche. En effet, si le lieu Péniche reste la base des activités de l'association Péniche Opéra, elle ne doit pas s'y cantonner.

Création d'un spectacle original, conçu à partir d'ouvrages, ou de fragments d'opérettes du répertoire, ou de créations avec des chanteurs, des comédiens, des musiciens dans un théâtre, non encore déterminé. Direction Musicale de Jean Claude Pannetier, Mise en Scène de Mireille Larroche.

4°) Eté ou automne 1983 : spectacle RAMEAU, également hors Péniche. Sur le plan musical, ce projet indique une nouvelle tendance du théâtre musical, puisqu'il sera proposé à un compositeur de travailler en référence à Rameau, donc d'établir un pont tangible avec le "répertoire". Scéniquement, ce spectacle de grande envergure suppose la construction par des compagnons d'une structure théâtrale du 18° siècle.

.../...

5°) Et enfin, pour la saison 83 - 84, création d'un opéra d'après le livre de Michel Tournier : Gaspard, Melchior et Balthazar.

Un détail pratique : La Péniche sera à la rentrée amarée sur le Canal Saint Martin, face au 188, quai de Jemmapes.  
75010 Paris. (Metro Jaurès). Tél : 245.18.20.

## JEAN CLAUDE PENNETIER

Mène parallèlement des activités de pianiste, chef d'orchestre et compositeur.

### Pianiste.

Après avoir été lauréat de Prix Internationaux, (Prix Marguerite Long, Concours de Genève, etc...) a joué en soliste et en musique de chambre, aussi bien en Europe qu'en Amérique du Nord et au Japon.

Depuis deux ans, enregistre avec les membres du Trio Pasquier pour Harmonia Mundi.

Son répertoire va de Haynd et Mozart, jusqu'aux compositeurs contemporains dont il a souvent créé les oeuvres (Ohana, Luiz de Pablo, Guy Rebeil, etc...)

### Chef d'orchestre.

Souhaite élargir au répertoire classique et surtout lyrique, une carrière jusqu'à présent largement consacrée à la musique contemporaine.

A dirigé notamment l'Orchestre National de Radio-France, Le Nouvel Orchestre Philharmonique, l'Ensemble Contemporain, Musique Vivante, 2E 2M.

### Compositeur.

Attiré tout spécialement par la voix et par la scène, a écrit deux opéras pour enfants dans le cadre de l'Atelier Lyrique du Rhin (Direction Pierre Barrat), une Messe créée au Festival d'Avignon 1980.

Jean Claude PENNETIER vient d'accepter la Direction Musicale de la Péniche Opéra, ce qui va lui permettre de travailler de façon continue dans des domaines qu'il a toujours abordés avec le plus grand intérêt:  
La voix, la scène, la création contemporaine.